

Realização de exame médico para gestantes, crianças pequenas, bebês e vacinações preventivas

(妊婦・乳幼児健診と予防接種)



Para fazer o exame que deseja traga a sua Caderneta de Saúde Materno-Infantil (Boshi Kenkou Techou), os respectivos Questionários para o Exame de Saúde (Kenkou Shinsa hyou) ou o Questionário de Exame Preliminar para Vacinação (Yobou Sesshu Yoshin hyou). Caso não tenha alguns desses questionários, entre em contato com o departamento responsável na prefeitura.

Maiores informações:

Departamento do Bem-estar e Saúde da Criança (Kodomo Hoken Fukushi-ka)

Seção de Saúde Materno-Infantil (Boshi Hoken-gakari)

☎ (059) 354-8187

Exame de Saúde

Gestantes, nutrizas e bebês (de 4 meses e 10 meses)	Dentário para gestantes	Crianças pequenas (1 ano e 6 meses e 3 anos e 6 meses)
 4 meses 10 meses	 Dentário para gestantes	 1 ano e 6 meses 3 anos e 6 meses
Nas instituições médicas designadas da província de Mie	Nas instituições médicas designadas	Prédio "Sougou Kaikan" 5º andar

Outros: Aproximadamente 1 mês antes do exame será enviado um comunicado para as crianças que se enquadram nas idades dos exames.

Nota: Está sendo fornecido um subsídio parcial para ajudar no custo do exame de 1 mês (até 4.000 ienes) e do teste de audição neonatal (até 3.000 ienes). Antes do teste é necessário ter o cupom de subsídio.

Vacinas preventivas (Yobou Sesshu) aplicadas pelas instituições médicas

- ◆ Vacina contra Rotavirus
- ◆ BCG
- ◆ Vacina dupla (difteria, tétano) (Nishu kongou)
- ◆ Vacina tetravalente (poliomielite, difteria, coqueluche, tétano) (Yonshu kongou)
- ◆ Vacina Hib (contra meningite)
- ◆ Vacina preventiva contra o câncer no colo do útero (Shikyuu keigan yobou)
- ◆ Hepatite B
- ◆ Vacina Mista sarampo/rubéola (Mashin fuushin kongou)
- ◆ Encefalite Japonesa (Nihon nouen)
- ◆ Vacina pentavalente (poliomielite, difteria, coqueluche, tétano, Hib) (Goshu Kongou)
- ◆ Vacina contra pneumococo infantil (Shouni-you haien kyuukin)
- ◆ Vacina contra catapora (Mizubousou)

Nota: Verifique a idade correspondente para cada tipo de vacina lendo a explicação que vem junto com o questionário de vacinação (Yobou sesshu yoshin-hyou). Caso não possua o questionário, entre em contato com o Departamento do Bem-estar e Saúde da Criança na Seção de Saúde Materno-Infantil.

Nota: Quando a criança que irá receber a vacina for acompanhada de outras pessoas que não sejam seus responsáveis, é necessário apresentar uma carta de procuração (Ininjou). Caso necessite da procuração entre em contato com o Departamento do Bem-estar e Saúde da Criança na Seção de Saúde Materno-Infantil.

Nota: Está sendo fornecido um subsídio parcial (Yobou sesshu hiyou ichibu hojo) para ajudar no custo da vacinação preventiva contra caxumba para crianças de 1 ano até o dia 31 de março do ano que começa a escola primaria. O subsídio é de até 3.000 ienes por vez. Para receber o subsídio é necessário fazer a solicitação antes da vacinação. (o subsídio é pago até 2 vezes por pessoa)



Inscrição eletrônica



Exame dentário para crianças pequenas

Alvo: 2 anos e 6 meses e 3 anos e 6 meses
Local: Instituição odontológica encarregada
Outros: Será enviado um comunicado para a criança correspondente



Balcão de Consultas (相談窓口)

Sobre o dia a dia para estrangeiros:

diariamente 9h-17h
(exceto nas segundas-feiras e feriados)

Sobre os procedimentos de entrada, saída e permanência no Japão:

20 de outubro (domingo) 13h-16h
É necessário fazer reserva

YIC - Centro Internacional de Yokkaichi (Yokkaichi Kokusai Kouryuu Center)
Yokkaichi-shi Hon-machi 9-8, Hon-machi Plaza 6F ☎ (059) 353-9955



Para estrangeiros que estão procurando moradia para alugar

(外国人の方が賃貸住宅をお探しの場合には)

A "Associação de Apoio à Moradia da Província de Mie" (Mie-ken Kyojuu Shien Renraku-Kai, composta por grupos de imobiliárias, entidades privadas de apoio à moradia e por administrações públicas da cidade de Yokkaichi e da província de Mie) ajuda as famílias de estrangeiros que estão procurando uma moradia e encontram dificuldades para alugar. Fornecem informações relacionados às "Imobiliárias do Serviço de Apoio para Locação de Moradia da Província de Mie" e sobre as "Organizações de Apoio à Habitação" através de homepage, etc.

Detalhes da ajuda

As imobiliárias registradas como "Imobiliária do Serviço de Apoio para Locação de Moradia da Província de Mie (Mie-ken Anshin Chintai Juutaku Kyouryokuten)" atendem consultas dos estrangeiros interessados e apresentam imóveis que podem ser alugados.

As organizações registradas como "Organizações de Apoio à Habitação (Kyojuu Shien Dantai)" dão apoio aos inquilinos explicando as regras de locação e os bons modos de convivência, informações em situação de emergência, enviam tradutor intérprete, mediam desentendimentos entre o inquilino e o proprietário do imóvel, ajudam a procurar um imóvel e dão assistência após a entrada no imóvel.

Homepage da Associação de Apoio à Moradia da Província de Mie "Mie-ken Kyojuu Shien Renraku Kai"
<https://www.pref.mie.lg.jp/JUTAKU/HP/46339031389.htm>

Maiores informações:

Departamento de Planejamento Urbano (Toshi Keikaku-ka)

☎ (059) 354-8214 FAX (059) 354-8404

E-mail: toshikeikaku@city.yokkaichi.mie.jp

182ª Edição Outubro de 2024

Índice



- Para estrangeiros que estão procurando moradia para alugar
- Cuidado com a Gripe Influenza!
- Outubro é o mês da redução de desperdício de alimentos
- Campanha de Prevenção contra o Consumo de Drogas e Estimulantes
- Água limpa para as gerações futuras "O que deve ser respeitado ao usar água"
- Classes de Língua Japonesa na cidade de Yokkaichi
- Realização de exame médico para gestantes, crianças pequenas, bebês e vacinações preventivas
- Balcão de Consultas

Cuidado com a Gripe Influenza!

(インフルエンザに注意しましょう!)

A epidemia da gripe "Influenza" se concentra desde o mês de dezembro até março. Num período curto, se expande entre muitas pessoas.

Conheça as medidas de prevenção e prepare-se para combater a epidemia.

<Sintomas>

Febre acima dos 38°C, dor de cabeça, dores nas articulações, dores musculares, etc.

<Maneiras de Prevenção >

- 1 Use máscara quando estiver tossindo ou espirrando.
- 2 Vacine-se antes do início da epidemia. (Tem como resultado, diminuir os sintomas graves)
- 3 Lave bem as mãos com sabonete (desinfete com álcool).
- 4 Em ambientes fechados mantenha a ventilação e a umidade do ar moderada (de 50 a 60%).
- 5 Certifique-se em descansar o suficiente e ter uma alimentação equilibrada.
- 6 Na época da epidemia, evite ir a lugares aglomerados.



Caso tenha sintomas, consulte um médico logo que possível!

Maiores informações:

Departamento de Prevenção de Saúde (Hoken Yobou-ka)

☎ (059) 352-0595 FAX (059) 351-3304

Outubro é o mês da redução de desperdício de alimentos

(10月は食品ロス削減月間です)

O "Shokuhin loss" são alimentos que ainda podem ser consumidos, mas são jogados fora. Por exemplo, alimentos cujo prazo de validade expirou e sobras não consumidas, são desperdício de alimentos (Shokuhin loss).

Na cidade de Yokkaichi, cerca de 10.000 toneladas de alimentos são jogadas fora todos os anos. Cada pessoa desperdiça, em média, 85 gramas de comida por dia. Esses alimentos são queimados, o que custa muito dinheiro e libera dióxido de carbono, contribuindo para o aquecimento global. Acima de tudo, a perda de alimentos é um grande desperdício, tanto de dinheiro como de alimentos.

De acordo com estimativas do governo, a quantidade desperdiçada por famílias e empresas relacionadas com a alimentação é quase a mesma, então todos têm responsabilidade.

Há muitas coisas que você pode fazer para reduzir o desperdício, como:

- Verificar as datas de validade
- Comer tudo corretamente
- Comprar apenas o que precisa
- Escolhendo alimentos com prazos curtos de validade se for consumi-los logo

Esteja ciente de que jogar comida é um desperdício e faça o que puder para reduzi-lo.

Maiores informações:

Departamento de Meio Ambiente e do Cotidiano (Seikatsu Kankyou-ka)

☎ (059) 354-8191 FAX (059) 354-4412

Campanha de Prevenção contra o Consumo de Drogas e Estimulantes

(麻薬・覚醒剤乱用防止運動について)

Nos dois meses entre os dias 1º de outubro (terça-feira) e 30 de novembro (sábado) será o período da Campanha de Prevenção contra o Consumo de Drogas e Estimulantes.

Nos últimos anos, o número de consumidores de cannabis aumentou rapidamente. Mais de 70% dos detidos por crimes relacionados com a cannabis são jovens com menos de 30 anos e a Internet está inundada de informações falsas como "O cannabis não tem efeitos negativos no corpo" e "Não causa dependência", tornou-se um grande problema.

O cannabis altera sua memória, a capacidade de aprendizagem e a percepção. Seu uso contínuo pode levar a transtornos mentais e dependência de drogas. Não se deixe ser influenciado por informações erradas, tome decisões com base no conhecimento correto, e nunca compre ou use drogas.

3 Declarações para a Prevenção de Abuso de Drogas

Drogas ilegais

1. Não compre
2. Não tenha
3. Não use



Maiores informações:

Centro de Saúde de Yokkaichi (Yokkaichi-shi Hokenjo)

Departamento de Orientação Sanitária (Eisei Shidou-ka)

☎ (059) 352-0592 FAX (059) 351-3304

Água limpa para as gerações futuras "O que deve ser respeitado ao usar água"

(きれいな水を次の世代へ ~使用した水を流すときに守ってほしいこと~)

A água usada na cozinha, no banheiro e para o banho passa pelo local de tratamento de esgotos antes de ser lançada aos rios e ao mar.

Para que a água usada seja tratada, respeite o seguinte:

- Na cozinha, não escorra óleo ou restos de vegetais pelo ralo da pia.
- No banheiro, não jogue nada além de papel higiênico.
- Não use mais detergentes do que o necessário para lavar roupas.



Se isso não for respeitado, não será possível tratar a água para que fique limpa.

Também, em domicílios que usam fossa séptica, a água é devolvida em água limpa pela própria fossa, portanto, observe também o seguinte:

- ☺ Inspeccionar e limpar periodicamente a fossa séptica.
- ☺ Realizar a inspeção regulamentada por lei uma vez por ano.

Água tratada nas casas vai para o canal mais próximo, portanto, se a fossa séptica não for checada, limpa e inspecionada, poderá causar mau cheiro etc. Para garantir que a água usada fique limpa, realize a checagem e a limpeza periódica, além da inspeção regulamentada por lei.

Maiores informações:

Secretaria de Água e Esgoto, Departamento de Esgoto Doméstico (Jouge Suidou kyoku - Seikatsu Haisui-ka)

☎ (059) 354-8402

Classes de Língua Japonesa na cidade de Yokkaichi

(四日市市内日本語教室リスト)

Lista de classes que oferecem cursos de japonês na cidade de Yokkaichi (atualização: março de 2024)

NOME	CONTATO	VOLTADO A (requisitos)	CONTEÚDO	DIA/HORÁRIO	TAXA	LOCAL
(1) "Curso de Japonês Kusunoki" (Kusunoki Nihongo Kyoushitsu)	Número do celular do responsável (Sra. Watanabe) ☎ 090-6077-3331 kusunoki.nihongo@gmail.com http://plaza.rakuten.co.jp/kusunokinihongo/	Sem restrição	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Todos os domingos das 9h30 às 11h30	¥ 100 / aula	Yokkaichi-shi Kura-machi 4-17 Naya Plaza (o estacionamento fica a 5 minutos a pé da estação JR Yokkaichi)
(2) "Grupo de Língua Japonesa Yokkaichi" (Yokkaichi Nihongo Circle)	Sra. Masumi Hayashi ☎ 090-7911-1610 mm_1229_fgmp@yahoo.co.jp http://ynihongo.web.fc2.com/	Estrangeiros que residem ou trabalham na cidade ou nas proximidades	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Todas as quartas-feiras das 19h20 às 20h45	¥ 100 / aula	Yokkaichi-shi Nishiura 1-8-3 Centro Cívico Regional Chuubu (Chuubu Chiku Shimin Center) 2º andar (5 minutos a pé da estação Kintetsu Yokkaichi)
(3) "Curso de Japonês Noturno" (Yakan Nihongo Kyoushitsu)	Secretaria Viva Amigo ☎ 059-394-2407 viva.amigo2000@gmail.com https://www.facebook.com/vivaamigoviva/	Estrangeiros que residem ou trabalham na cidade	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Todas as terças-feiras das 19h30 às 21h	Gratuito	Yokkaichi-shi Sasagawa 6-25 Escola Primária Sasagawa (Sasagawa Shougakkou)
(4) "Sala de aula multicultural" (Tabunka Kyousei Kyoushitsu)	Salão de Integração Multicultural ☎ 059-322-6811 kyouseimodel@city.yokkaichi.mie.jp https://www.facebook.com/kyouseisalor/	Estrangeiros adultos que moram na cidade ou nas proximidades	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos. Ensino da língua japonesa e do estilo de vida e cultural necessários para viver no Japão, além de aprofundar o relacionamento com a comunidade local.	Todas as semanas de segunda a sexta 10h às 11h30, 13h30 às 15h Todos os sábados das 10h30 às 12h	¥ 500 / 6 aulas ¥ 1.000 / 12 aulas	Yokkaichi-shi Sasagawa 6-29-1 Salão de Integração Multicultural (Tabunka Kyousei Salon)
(5) "Sala de aula multicultural voltada para as crianças" (Kodomo muke Tabunka Kyousei Kyoushitsu)	Salão de Integração Multicultural ☎ 059-322-6811 kyouseimodel@city.yokkaichi.mie.jp https://www.facebook.com/kyouseisalor/	Principalmente para crianças estrangeiras moradoras da cidade com idade escolar referente ao nível primário e ginásial	Ensino da língua japonesa e do estilo de vida e cultural necessários para viver no Japão, além de aprofundar o relacionamento com a comunidade local.	Todas as segundas, quartas e sextas das 15h às 16h Todos os sábados das 9h às 10h	Gratuito	Yokkaichi-shi Sasagawa 6-29-1 Salão de Integração Multicultural (Tabunka Kyousei Salon)
(6) "Grupo de Língua Japonesa YIC" (YIC Nihongo Circle)	Secretaria do Centro Internacional de Yokkaichi YIC (Yokkaichi Kokusai Kouryuu Center) ☎ 059-353-9955 FAX 059-364-9531 yic@yokkaichi-shinko.com https://yokkaichi-shinko.com/yic/	Estrangeiros que residem ou trabalham na cidade	1 aula (de 1 a 1,5 horas) por semana. Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Dentro do horário de funcionamento do Centro Internacional das 9h às 17h (fechado nas segundas e feriados)	Gratuito	Yokkaichi-shi Hon-machi 9-8 Hon-machi Plaza 6F
(7) "Curso de Japonês Tomisuhara" (Tomisuhara Nihongo Kyoushitsu)	Sra. Masako Hiramatsu ☎ 059-364-9538 hirama2509@sf.commufa.jp	Principalmente estrangeiros que residem na região de Tomisuhara	Aulas individuais ou 1 professor para vários alunos	Todas as quintas-feiras das 19h às 20h30	¥ 100	Yokkaichi-shi Tomisuhara-chou 31-46 Centro Cívico Regional Tomisuhara (Tomisuhara Chiku Shimin Center)
(8) "Nihongo Cafe"	Sra. Yuuko Kida ☎ 080-7195-1098	Sem restrição	Aulas individuais ou em grupo pequeno	Irregular (2 a 4 vezes por mês) Anúncio no Facebook Curso online de japonês no 1º e 3º sábado do mês a partir das 19h	Curso on-line: gratuito (1,5 horas)	Somente online